

DOI: 10.31696/S086919080039355-7

ПЕРСОЯЗЫЧНЫЕ РУКОПИСИ ИЗ ИНДИИ В СОБРАНИИ НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ РЕСПУБЛИКИ БАШКОРТОСТАН ИМЕНИ АХМЕТ-ЗАКИ ВАЛИДИ

© 2026

САИТБАТТАЛОВ ИСКАНДЕР РАСУЛЕВИЧ*

* – Институт востоковедения Российской академии наук
ORCID: 0000-0002-5948-4666; saibtatloff@yahoo.com

Резюме. Статья рассматривает два ранее не изучавшихся письменных памятника на персидском языке, хранящихся в отделе рукописей и редких изданий Национальной библиотеки Республики Башкортостан им. А.-З. Валиди. Оба этих памятника были созданы на территории Индо-Пакистанского субконтинента в XVII–XVIII вв. и содержат суфийские сочинения, посвященные разным аспектам мистической практики братств Накибандийя-Муджадидийя и Сухравардийя. Нахождение в регионе рукописи, описывающей практику первого ордена, ожидаемо в контексте духовной преемственности индийских и башкирских суфиев. Чтение ими сухравардийского сочинения укладывается в рамки их интеллектуальных запросов. Оба сочинения, представленных в рукописях, хранящихся в Уфе, сравнительно редко встречаются в российских книжных собраниях. Сочинение «Сокровище наставлений в раскрытии начала и завершения [мистического пути]» Мухаммад-Бакира б. Шараф ад-Дина ал-Лахури ал-Хусайни ал-‘Аббаси представлено в России тремя копиями, две из которых находятся в Уфе. Сочинение «Собрание писем шейха Йахйа Манири» популярно на Индо-Пакистанском субконтиненте, но практически неизвестно в России. Приводится археографическое описание обоих памятников, на основе владельческих надписей реконструируется маршрут и обстоятельства их попадания на Южный Урал, а также разные варианты их использования в религиозной практике и образовательной деятельности. На основе владельческих надписей и комментариев на полях определяются форматы рецепции этих текстов российскими мусульманами. Первая рукопись использовалась в религиозной практике, а также как реликвия, подтверждавшая авторитет конкретных религиозных лидеров. Вторая попала в Россию как объект коллекционирования. На основе широкого историко-культурного контекста устанавливаются факторы, повлиявшие на изменение маршрутов поступления индийских рукописей на Южный Урал, а также на функционирование персидского языка в интеллектуальном пространстве региона. На примере двух рукописей описан процесс постепенного превращения списков суфийских сочинений из материала для чтения и изучения в предмет коллекционирования.

Ключевые слова: археография Южного Урала, ислам в России, исламская книжность в России, книжная культура, персидский язык, суфизм

Для цитирования: Сайтбатталов Искандер Расулевич Персоязычные рукописи из Индии в собрании Национальной библиотеки Республики Башкортостан имени Ахмет-Заки Валиди // Восток (Oriens). 2026. № 4. С. 48–49. DOI: 10.31696/S086919080039355-7



Статья на сайте

PERSIAN-LANGUAGE MANUSCRIPTS FROM INDIA IN THE COLLECTION OF THE NATIONAL LIBRARY OF THE REPUBLIC OF BASHKORTOSTAN NAMED AFTER AKHMET-ZAKI VALIDI

© 2026

ISKANDER SAITBATTALOV*

Abstract. *This article examines two previously unstudied Persian-language manuscripts housed in the Manuscripts and Rare Editions Department of the A.-Z. Validi National Library of the Republic of Bashkortostan. Both manuscripts were created in the Indo-Pakistan subcontinent in the 17th and 18th centuries and contain Sufi writings devoted to various aspects of the mystical practices of the Naqsh-bandiyya-Mujaddidiyya and Suhrawardiyya brotherhoods. The discovery of a manuscript describing the practices of the first order in the region is expected given the spiritual continuity of Indian and Bashkir Sufis. Their reading of the Suhrawardi text fits within the framework of their intellectual interests. Both works, presented in manuscripts housed in Ufa, are comparatively rare in Russian book collections. The work “The Treasure of Instructions in Revealing the Beginning and Completion [of the Mystical Path]” by Muhammad-Baqir b. Sharafad-Din al-Lahuri al-Husayni al-‘Abbasi is represented in Russia by three copies, two of which are in Ufa. The work “The Collection of Letters of Sheikh Yahya Maniri” is popular in the Indo-Pakistani subcontinent, but is virtually unknown in Russia. It provides an archaeographical description of both monuments, reconstructing the route and circumstances of their arrival in the Southern Urals based on owner’s inscriptions, as well as various versions of their use in religious practice and education. Based on owner’s inscriptions and marginal comments, the formats of reception of these texts by Russian Muslims are established. The first manuscript was used in religious practice and as a relic, confirming the authority of specific religious leaders. The second came to Russia as a collector’s item. A broad historical and cultural context is used to identify the factors that influenced the changing routes of Indian manuscripts arriving in the Southern Urals, as well as the functioning of the Persian language in the intellectual space of the region. Using two manuscripts as examples, the process of gradual transformation of Sufi manuscripts from reading and study material into collectibles is described.*

Keywords: *archeography of the Southern Urals, Islam in Russia, Islamic literature in Russia, book culture, Persian language, Sufism*

ФИНАНСИРОВАНИЕ

Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда РНФ № 25-18-00781 «Словарь исламской книжности и книжников России»